

NAAAM	VORNAAM
FUNCTIE	
ORGANISATIE	
STRAAT	
POSTCODE WOONPLAATS	
TELEFON/FAX	
E-MAIL	

Aan  
Stadt Münster  
Dez. V/MIA  
INTERREG-Projekt  
Frau Katja Rohwerder

48127 Münster

of E-Mail an:  
rohwerder@stadt-muenster.de

Voor de lunch wordt gezorgd.

## Conferentie integratievisie op 11-05-2011 in Münster

### Programma 's morgens

9.30 uur Ontvangst met koffie

10.00 uur Welkom

*Markus Lewe,*  
Oberbürgermeister van de Stadt Münster

*Guntram Schneider,*  
Ministerie voor Arbeid, Integratie en Sociale  
Zaken van de deelstaat Nordrhein-Westfalen

*Jon Hermans-Vloedveld,*  
Burgemeester van de Gemeente Almelo

*Spyros Marinos,*  
Voorzitter van de Integratieraad van Münster

11.00 uur Praktijk in Münster en Almelo

*Jochen Köhnke,*  
Dezernent voor Migratie en Interculturele  
Zaken van de Stadt Münster,  
[De realisatie van de integratievisie in Münster](#)

Pauze  
*Mieke Kuik-Verweg,*  
Wethouder Welzijn, Gemeente Almelo,  
[Thuis in KleurRijk Almelo](#)

12.30 uur Lunchpauze

Mede mogelijk gemaakt door:



www.deutschland-nederland.eu



## Conferentie integratievisie op 11-05-2011 in Münster

### Programma 's middags

13:30 uur Wetenschappelijke inleidingen

*Prof. Dr. Paul Reuber,*  
Instituut voor Geographie,  
Westfälische Wilhelms-Universiteit Münster,  
[Gemeentebestuur en Integratie](#)

*Prof. Dr. Marcellus Bonato,*  
Fachhochschule Münster, [Migratie Main-streaming – geïntegreerde ontwikkeling van indicatoren voor een monitoring van integratie](#)

*Prof. Dr. Sawitri Saharso,*  
vakgroep Maatschappelijke Risico's en  
Veiligheid, Universiteit Twente, Enschede,  
[Visies op integratie: beleid en maatschappelijke organisaties in Almelo doorgelicht](#)

14:45 uur Pauze

15:00 uur Workshops

*Prof. Dr. Marcellus Bonato,*  
Fachhochschule Münster, [Migratie Main-streaming – geïntegreerde ontwikkeling van indicatoren voor een monitoring van integratie](#)

*Prof. Dr. Sawitri Saharso,*  
vakgroep Maatschappelijke Risico's en  
Veiligheid, Universiteit Twente, Enschede,  
[Visies op integratie: beleid en maatschappelijke organisaties in Almelo doorgelicht](#)

*Uwe Noetzel,*  
afdeling Stadsontwikkeling, Stadsplanning,  
Verkeersplanning, Stadt Münster,  
[Geboorteplaatscodering: een nieuwe statistische methode om mensen met migratiegeschiedenis te identificeren](#)

15:45 uur Plenair slot

16:00 uur Einde

Gespreksleiding: *Jochen Köhnke*, Dezernent voor  
Migratie en Interculturele Zaken van  
de Stadt Münster

## Organisatorische Hinweise/ Organisatorische aanwijzingen

**Veranstalter/Organisatoren**  
Stadt Münster/Gemeente Almelo

**Veranstaltungsort/Congresadres**  
Stadthaus 2, Ludgeriplatz 4, 48151 Münster

**Anfahrtsskizze/Routebeschrijving**  
Das Stadthaus 2 hat die Nummer 48 auf dem Stadtplan  
auf der folgenden Internetseite:  
*Het Stadhuis 2 heeft nummer 48 op de stadsplattegrond  
op de volgende internetsite:*  
[www.muenster.de/stadt/tourismus/pdf/  
stadtplan2011\\_innenstadt.pdf](http://www.muenster.de/stadt/tourismus/pdf/stadtplan2011_innenstadt.pdf)

**Anmeldung/Aanmelding**  
Wir bitten um eine Anmeldung mit der beigefügten  
Antwortkarte bis zum 02. Mai 2011  
*Deelnemers kunnen zich aanmelden tot 02. mei 2011  
met bijgevoegde antwoordstrook.*

**Mittags/Middagprogramma**  
Für einen Mittagsimbiss ist gesorgt.  
*Voor de lunch wordt gezorgd.*

### Anmeldeinformation/Informatie

**Deutschland**  
Stephan Nover  
Tel. 0049-0251/492-7057  
Fax 0049-0251/492-7788  
[nover@stadt-muenster.de](mailto:nover@stadt-muenster.de)

Internet: [www.muenster.de/  
stadt/zuwanderung/interreg\\_  
migrationsleitbild.html](http://www.muenster.de/stadt/zuwanderung/interreg_migrationsleitbild.html)

**Nederland**  
Dita Kraan  
Tel. 0031-0546/541-477  
Fax 0031-0546/541-819  
[d.kraan@almelo.nl](mailto:d.kraan@almelo.nl)

Internet: [www.almelo.nl/  
smartsite.shtml?ch=  
TER&id=55785](http://www.almelo.nl/smartsite.shtml?ch=TER&id=55785)

Mit freundlicher Unterstützung durch/Mede mogelijk gemaakt door:

Ministerium für Wirtschaft, Energie, Bauen, Wohnen und Verkehr des  
Landes Nordrhein-Westfalen

Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales des Landes  
Nordrhein-Westfalen

Provincie Overijssel

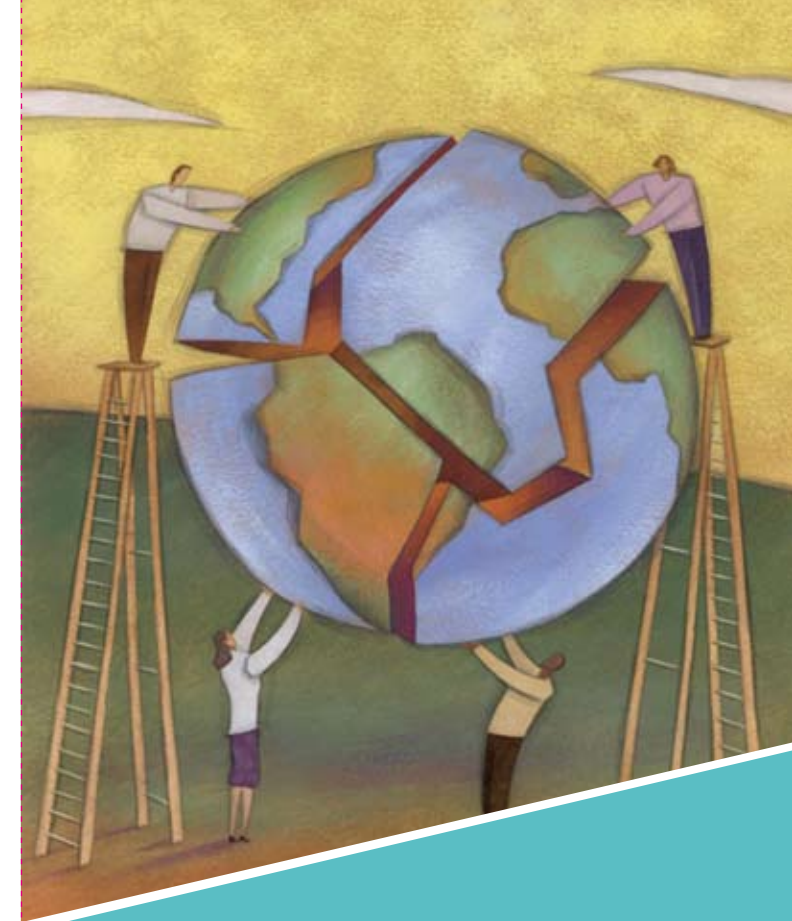
Europäische Union

EUREGIO

Impressum: Herausgeber: Stadt Münster, 2011 – 5.500



Koordinierungsstelle für  
Migration und Interkulturelle  
Angelegenheiten



## Fachtagung Migrationsleitbild Conferentie Integratievisie

**11. Mai 2011**  
Einladung und Programm  
Uitnodiging en programma

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



provincie **Overijssel**

STADT MÜNSTER

Gemeente **Almelo**

## Entwicklung und Umsetzung eines kommunalen Migrationsleitbildes, Aufgabe für Politik, Verwaltung und die ganze Stadtgesellschaft



Jeder vierte oder fünfte Mensch in unseren Städten ist zugewandert. Unsere Stadtgesellschaften sind durch das Merkmal der Migration geprägt – in allen Bereichen, in Deutschland, den Niederlanden, in Europa. Migration verleiht unseren Gemeinwesen ein anderes, neues Gesicht. Es ist eine der großen Herausforderungen, diese Situation zu realisieren und zu gestalten.

Diesem Kontext hat sich das INTERREG-Projekt „Migrationsleitbild“ gewidmet. In Almelo ging es um die Entwicklung und die ersten Umsetzungsschritte eines Leitbildes, in Münster um die Umsetzung.

Beteiligt waren alle Organisationen der kommunalen Verwaltungen, Akteure in Stadtteilen sowie Vertreter der Zugewanderten, in Münster insbesondere Herr Marinos, der Vorsitzende des Integrationsrates.

Auf der Basis der Integrationsarbeit der Vorjahre haben wir die Migrationsleitbilder als neue Integrationskonzepte erstellt bzw. umgesetzt. Nach gut zwei Jahren Arbeit können wir einige wesentliche Prinzipien bestätigen und vorstellen. Integrationsarbeit findet in der gesamten Stadt und in allen Stadtteilen statt.

Sie ist keine spezifische Arbeit. Sie betrifft alle in Verwaltung und Stadtgesellschaft.

Sie orientiert sich an den Bedürfnissen der Zugewanderten und der Aufnahmegesellschaft.

Sie fokussiert die Potentiale der Zugewanderten und der durch sie veränderten Stadtgesellschaft und wendet sich ab von der Defizitorientiertheit.

Innerhalb der Kommunalverwaltungen wird sie ein Thema von Personalförderung und -entwicklung.

Ein großer Dank an die begleitende Kommunalpolitik und die Akteure in beiden Städten!

In diesem Sinne möchten wir Sie einladen zu unserer Fachtagung. Seien Sie herzlich willkommen!

Jochen Köhnke  
Dezernent für Migration und Interkulturelle Angelegenheiten der Stadt Münster

## Ontwikkeling en realisatie van een gemeentelijke integratievisie, een taak voor politiek, bestuur en de hele stedelijke samenleving

Eén op de vier of vijf mensen in onze steden is allochtoon. Onze samenleving wordt door migratie gekenmerkt – in alle gevallen, in Duitsland, in Nederland en in Europa. Migratie geeft onze samenleving een ander en nieuw gezicht. Het is een van de grootste uitdagingen om zich bewust te zijn van deze situatie en hiermee om te kunnen gaan.

Het INTERREG-project „Integratievisie“ heeft zich met dit thema beziggehouden. In Almelo ging het om de ontwikkeling en de eerste uitvoeringsstappen van een visie, in Münster om de realisatie.

Betrokken bij het project waren gemeentelijke afdelingen en bestuur, maatschappelijke organisaties, inwoners en vertegenwoordigers van migranten.

In een interactief proces van twee jaar hebben we de integratievisies in Almelo en Münster als nieuwe integratieconcepten opgezet, c.q. in de praktijk gebracht. Na meer dan twee jaar projectwerk kunnen we een aantal wezenlijke principes vaststellen en presenteren.

Werken aan integratie vindt in de hele stad en in alle wijken plaats.

Het is onderdeel van ieders reguliere werk. Het betreft iedereen in bestuur en de samenleving.

Integratie als wederzijds proces is gericht op de behoeften van de allochtonen en van de samenleving.

Bij het werken aan integratie kijken we vooral naar het potentieel van de allochtonen en de veranderende samenleving en minder naar achterstanden.

Voor de gemeente en maatschappelijke organisaties is diversiteit ook een thema.

Hartelijk dank aan de begeleidende gemeentelijke politiek en de organisaties in beide steden!

In deze zin willen wij u van harte uitnodigen voor onze vakconferentie. Hartelijk welkom!



Mieke Kuik-Verweg  
Wethouder Welzijn, Gemeente Almelo

## Fachtagung Migrationsleitbild am 11.05.2011 in Münster

### Programm Vormittag

9.30 Uhr Stehkafee

10.00 Uhr Grußworte

*Markus Lewe,*  
Oberbürgermeister der Stadt Münster

*Guntram Schneider,*  
Minister für Arbeit, Integration und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen

*Jon Hermans-Vloedveld,*  
Bürgermeisterin der Gemeinde Almelo

*Spyros Marinos,*  
Vorsitzender des Integrationsrates  
der Stadt Münster

11.00 Uhr Praxis in Münster und Almelo

*Jochen Köhnke,*  
Dezernent für Migration und Interkulturelle  
Angelegenheiten der Stadt Münster,  
[Die Umsetzung des Migrationsleitbildes  
in Münster](#)

Pause

*Mieke Kuik-Verweg,*  
Wethouder Welzijn, Gemeinde Almelo,  
[Zu Hause im farbenreichen Almelo](#)

12.30 Uhr Mittagspause

Unterstützt durch:



www.deutschland-nederland.eu



## Fachtagung Migrationsleitbild am 11.05.2011 in Münster

### Programm Nachmittag

13.30 Uhr Wissenschaftliche Beiträge

*Prof. Dr. Paul Reuber,*  
Institut für Geographie,  
Westfälische Wilhelms-Universität Münster,  
[Stadtverwaltung und Integration](#)

*Prof. Dr. Marcellus Bonato,*  
Fachhochschule Münster, [Migration Mainstreaming – Integrierte Entwicklung von Indikatoren für ein Integrationsmonitoring](#)

*Prof. Dr. Sawitri Saharso,*  
Fachbereich Gesellschaftliche Risiken und Sicherheit, Universität Twente, Enschede,  
[Leitbilder zur Integration: Politik und gesellschaftliche Organisationen in Almelo unter der Lupe](#)

14.45 Uhr Pause

15.00 Uhr Workshops

*Prof. Dr. Marcellus Bonato,*  
Fachhochschule Münster, [Migration Mainstreaming – Integrierte Entwicklung von Indikatoren für ein Integrationsmonitoring](#)

*Prof. Dr. Sawitri Saharso,*  
Fachbereich Gesellschaftliche Risiken und Sicherheit, Universität Twente, Enschede,  
[Leitbilder zur Integration: Politik und gesellschaftliche Organisationen in Almelo unter der Lupe](#)

*Uwe Noetzel,*  
Amt für Stadtentwicklung, Stadtplanung,  
Verkehrsplanung, Stadt Münster,  
[Geburtsortekodierung: Eine neue statistische Methode zur Identifizierung von Menschen mit Migrationsvorgeschichte](#)

15.45 Uhr Abschlussplenum

16.00 Uhr Ende

Moderation: *Jochen Köhnke,*  
Dezernent für Migration und Interkulturelle  
Angelegenheiten der Stadt Münster

Im Interesse einer reibungslosen Bearbeitung Ihrer Anmeldung bitten wir darum, den Coupon in Druckbuchstaben auszufüllen.

NAME	VORNAME
ORGANISATION	
STRASSE/POSTFACH	
PLZ/ORT	
TELEFON/FAX	
E-MAIL	

# Antwort

An die  
Stadt Münster  
Dez. V/MIA  
INTERREG-Projekt  
Frau Katja Rohwerder

48127 Münster

oder per E-Mail an:  
rohwerder@stadt-muenster.de

Für ein Mittagessen ist gesorgt.